

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 52

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 52 - 591

Bern, Samstag 3. März 1973  
Berne, samedi 3 mars 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 52 - 3. 3. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Falliment e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).  
Imarco AG in Liquidation, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 262585-262606.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Beförderung von Fleisch durch Bahn und Post. - Ordonnance sur le transport de viandes par train ou par poste.  
Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlscheine. - Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik (Februar 1973). - Statistique des faillites et concordats (février 1973).  
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers garantis ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(368) Einstellung des Konkursverfahrens

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des Schmitt-Rapold Karl, von Stein am Rhein, geb. 1920, gestorben am 3. August 1970, wohnhaft gewesen Kurfirstenstrasse 68, Zürich 2.  
Datum der Anordnung: 14. Februar 1973.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. März 1973, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Enge, 1. Stock, Zürich 2.

Eingabefrist: für Forderungen bis 13. März 1973, für Dienstbarkeiten bezüglich der Nachlassgrundstücke Ziffern 3, 5 und 6 hiernach bis 23. März 1973.  
Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits zum vorangegangenen öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Zum Nachlass gehören folgende Grundstücke bzw. Anteile:

1. Gesamtbandanteil an Kat. Nr. 2453, Seestrasse 334, Zürich-Wollishofen
2. Kat. Nr. 7829, Birmsendorferstrasse 83, Zürich-Wiedikon
3. Kat. Nr. 3803, Feldeggstrasse 42, Zürich-Riesbach
4. Kat. Nr. 4871, Holzmatstrasse 33, Dietikon
5. Kat. Nr. 8128, untere Briggerstrasse 11, Winterthur-Altstadt
6. Kat. Nr. 2491, in der Weid, Fischenthal ZH

8002 Zürich, den 28. Februar 1973

Konkursamt Enge-Zürich,  
Bederstrasse 28;  
M. Kronauer, Notar

Kt. Zürich

(384)

Ueber Nidur AG, Drahtzugstrasse 17, 8032 Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Januar 1973 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. Februar 1973 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. März 1973 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1400.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8000 Zürich 7, den 1. März 1973

Konkursamt Hottingen-Zürich:  
H. Müller, Notar

Kt. Zürich

(376)

##### Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Ueber den Nachlass des Dr. iur. Hagenbuch Hermann, geb. 12. Juni 1903, von Aarau, gestorben am 14. Dezember 1972, wohnhaft gewesen Hönggerstrasse 136, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Februar 1973 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 26. Februar 1973 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. März 1973 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8006 Zürich, den 27. Februar 1973

Konkursamt Unterstrass-Zürich,  
Schaffhauserstrasse 2,  
8006 Zürich,  
Tel. 01 / 28 94 26

Kt. Bern

(369)

Gemeinschuldner: Ruf Erwin, geb. 30. Mai 1942, Vertreter, Aarmattweg 53, 3052 Zollikofen (eingetragen im Handelsregister unter «chemisch-technische Produkte» Alte Landstrasse 376, Männedorf).

Datum der Eröffnung: 29. Januar 1973.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 22. März 1973.

3000 Bern, den 26. Februar 1973

Konkursamt Bern

Kt. Luzern

(383)

Gemeinschuldnerin: Gallus Verlag AG, Herausgabe von Adressbüchern und Registern, Inserateacquisitionen, Alpenstrasse 19, 6010 Kriens.  
Konkurrenzeröffnung: 8. Februar 1973 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Eingabefrist: bis 23. März 1973.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 3. März 1973

Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Fribourg

(374)

Failli: Rapaz Michel, 1949, de Bex, ferrailleur, route Neuve 13, à Fribourg.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 janvier 1973.  
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).  
Délai pour les productions: 2 avril 1973.

1700 Fribourg, le 27 février 1973

Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. St. Gallen

(370)

Gemeinschuldnerin: Rheinkurier AG, Alvierstrasse 14, 9470 Buchs SG.  
Konkurrenzeröffnung: 5. Februar 1973.  
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: 15. März 1973, 15 Uhr, im Hotel «Ochsen», 9470 Buchs.

Eingabefrist für Forderungen: bis 4. April 1973 (Wert 5. Februar 1973).

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 15. März 1973, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Werdenberg, Gams, Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

9473 Gams, den 3. März 1973

Konkursamt Werdenberg, Gams

Kt. Aargau

(203<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Gastro-Plan AG Aarau, Betriebsführung von Hotels und Restaurants in Regie, Betriebsberatung usw., General-Guisan-Strasse 60, 5000 Aarau.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 1. November 1972, 16 Uhr.  
Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. Februar 1973, 14.30 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, Kasinostrasse 5, Aarau.  
Eingabefrist: bis 5. März 1973.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 13. Februar 1973, 12 Uhr, nicht schriftlich beim Konkursamt Aarau Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

5000 Aarau, den 31. Januar 1973

Konkursamt Aarau

Kt. Thurgau

(375)

Gemeinschuldner: Mettler Hansjörg, geb. 6. April 1946, von Hemberg, Transporte, Frauenfeld; neue Adresse: 4313 Möhlin AG, hintere Dammstrasse 17.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 12. Januar 1973.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. März 1973, 14 Uhr, Hotel «Falken», Frauenfeld.  
Eingabefrist: 3. April 1973. Die Eingaben sind an das Betriebsamt Frauenfeld zu richten.

8500 Frauenfeld, den 27. Februar 1973

Für das Konkursamt  
Frauenfeld:  
Betriebsamt Frauenfeld

Kt. Bern

(371)

##### Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven

Gemeinschuldnerin: Firma Horew, Bürki & Cie, Dufour-Passage 12, Biel.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 9. Januar 1973.  
Datum der Einstellungsverfügung: 21. Februar 1973.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. März 1973 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

2500 Biel, den 3. März 1973

Konkursamt Biel: Guenin

##### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le Juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne

(377)

Failli: Bailly Julien, 1925, commerçant, 2901 Lugnez.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 27 février 1973

Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: R. Domont

Kt. Schwyz

(385)

Im Konkurs des Hasler-Christen Willy, geboren 1940, wohnhaft Kantonsstrasse 8, 8807 Freienbach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

8832 Wollerau, den 7. März 1973

Konkursamt Hofe

Kt. Aargau

(372)

Gemeinschuldnerin: Alpatée AG, Marktgasse 58, Rheinfelden.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4310 Rheinfelden, den 23. Februar 1973

Konkursamt Rheinfelden

##### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Baselland

(386)

Das Konkursverfahren über Pasquinelli Emilio, geboren 1933, Bauführer, Sodweg 3, Pratteln, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Liestal vom 24. Februar 1973 als geschlossen erklärt worden.

4410 Liestal, den 27. Februar 1973

Konkursamt Liestal

## Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Ct. Ticino (378)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Atelier Rustico SA, Novaggio, è dichiarata chiusa con decreto 22 febbraio 1973 del pretore di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 27 febbraio 1973 Ufficio esecuzioni e fallimenti del 11° Circondario, Lugano

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Bern (379<sup>2</sup>)

### Steigerungspublikation

Im Konkursverfahren gegen die Sesselbahn-Kiental-Gehrihorn AG, 3711 Kiental, bringt das Konkursamt Frutigen, Dienstag, den 10. April 1973, um 14 Uhr, im Hotel Bären, Kiental, an eine einmalige öffentliche Steigerung:

Reichenbach-Grundbuchblatt Nr. 1590, 1591 und 2255  
Nr. 1590 Talstationsgebäude Nr. 396c, Gebäudeplatz, Hofraum, Erlenwald, im Halte von 697 m<sup>2</sup>  
Amtlicher Wert Fr. 61 000.-

Nr. 1591 Bergstationsgebäude Nr. 866 B, Gebäudeplatz und Hofraum, im Halte von 288 m<sup>2</sup>  
Amtlicher Wert Fr. 13 100.-

Nr. 2255 Baurecht für Sesselliftanlage, selbständig und dauernd, zu Lasten Blatt Nr. 74, 600, 1643, 305, 1662, 335, 782  
Amtlicher Wert Fr. 70 500.-

Zugehör-Inventar Nr. 452 im Werte von Fr. 165 691.-  
Konkursamtliche Schätzung der ganzen Sesselbahn-Anlage, inkl. Zugehör Fr. 30 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. März 1973 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die Schätzung an den Höchstbietenden.

3714 Frutigen, den 27. Februar 1973 Konkursamt Frutigen

Kt. Uri (380<sup>2</sup>)

### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über Arnold Walter, Spengerei, Klausenstrasse, 6463 Bürglen UR, findet am 7. April 1973, um 10 Uhr, eine öffentliche, konkursamtliche Liegenschaftsteigerung statt.

Steigerungsobjekt: HB 831 in der Gemeinde Bürglen UR, Wohn- und Geschäftshaus mit Umgegend und Café, Hotel Gaser, mit Bestandteilen und Zugehör. (Eventuell doppelter Aufruf nach Art. 57 VZG).  
Schätzung: Fr. 794 295.- und Fr. 12 000.- (Zugehör).

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen während den üblichen Bürozeiten ab 1. März 1973 beim Konkursamt Uri, Bahnhofstrasse 55, 6460 Altdorf, zur Einsichtnahme auf.  
Anzahlung: Fr. 25 000.- in bar oder Bankgutschrift.

Besichtigung: Das innere der Gebäulichkeiten kann nach Rücksprache mit dem Konkursamt Uri besichtigt werden.  
Steigerungsort: Beim Steigerungsobjekt, Hotel Gaser, 6463 Bürglen.

Verfahren: Summarisches Konkursverfahren (Beschluss des Landgerichtes Uri vom 13. Februar 1973).

6460 Altdorf, den 27. Februar 1973 Konkursamt Uri  
Tel. 044 / 2 17 75

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingaberfrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Bern (373)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Wangen a. A. vom 16. Februar 1973 wurde der Firma Wilson Watch, Uhrenfabrik W. Tschudin AG, Fabrikstrasse 9, 3360 Herzogenbuchsee, eine Nachlassstundung von 4 Monaten gewährt und der Unterzeichnete als Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger der vorgenannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 24. März 1973 beim Sachwalter schriftlich anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. April 1973, 14.30 Uhr, im Hotel Jura, Herzogenbuchsee.  
Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Betriebsamt Wangen im Schloss Wangen a. A.

4705 Wangen a. A., den 3. März 1973 Der Sachwalter:  
Armin Gnägi, Sekretär des  
Betriebsamtes Wangen a. A.

Kt. Aargau (389)

Mit Beschluss vom 22. Februar 1973 hat das Bezirksgericht Baden Wirz Peter, Radio Television, Obere Halde 24, in Baden, eine Nachlassstundung von vier Monaten, d.h. bis 22. Juni 1973, bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt. Die Gläubiger des obgenannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung Wert 22. Februar 1973 bis spätestens 23. März 1973 beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Dienstag, den 15. Mai 1973, 14.30 Uhr, in das Restaurant Merkur, am Theaterplatz, in Baden, eingeladen, mit dem Bemerkten, dass anlässlich dieser Gläubigerversammlung allfällige Liquidationsorgane bestellt werden. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden. Sachwalter: Hubert Willi, Notar, Hochhaus Linde, Baden.

5400 Baden, den 1. März 1973 Der Sachwalter

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. de Berne (381)

Le 23 février 1973 le président du Tribunal de Courtelary a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 22 juin 1973 les sursis concordataires accordés à:

- Simon John, industriel, à Tramelan
- Simon Edgar, industriel, à Tramelan
- Mathez René, industriel, aux Reussilles s/Tramelan.

L'assemblée des créanciers fixée au 28 mars 1973 est renvoyée au mercredi 30 mai 1973, à 14 h. 30, au restaurant de la Place, à Tramelan.

Les pièces seront déposées, à disposition des intéressés, au bureau du commissaire dès le 20 mai 1973.

2608 Courtelary, le 26 février 1973 Le commissaire au sursis:  
R. Nussbaum

Kt. Luzern (382)

Das Amtsgericht Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 23. Februar 1973 die Nachlassstundung des Lüscher Jakob, Restaurateur, Wesemlinstrasse 63 (früher Restaurant Stadt München, Metzgerainle 9), 6000 Luzern, um 2 Monate, d. h. bis und mit 2. Mai 1973, verlängert.

6002 Luzern, den 27. Februar 1973 Der gerichtlich bestellte  
Sachwalter:  
Otto Reber AG,  
Sachwalterbüro, Kapellgasse 21,  
6002 Luzern

Kt. Aargau (388)

Am 21. Februar 1973 hat das Bezirksgericht Zurzach die der Firma Frei + Co., Küchenbau, 5322 Koblenz, gewährte Nachlass-Stundung um zwei Monate bis zum 25. April 1973 verlängert.

Eine zweite Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet am Donnerstag, dem 5. April 1973, um 14.30 Uhr im Hotel Rad, Schwertgasse 5, 8437 Zurzach, statt.

5400 Baden, den 28. Februar 1973 Sachwalter:  
Max Villiger, lic. oec.  
Bücherexperte HSC  
Kehlstrasse 16  
5400 Baden

## Tableau de distribution et compte final dans concordat par abandon d'actif

(LP 316p)

Ct. du Valais (390)

Tableau de distribution des deniers et décompte final dans concordat par abandon d'actif

Débitur: Masse en liquidation concordataire Schweickhardt Louis, ci-devant à Charraz actuellement à Lausanne. Conformément aux articles 316p et 316p, le tableau de distribution et le décompte final sont déposés à l'office des faillites de Martigny pour commodité, pendant 20 jours.

Date du dépôt: 5 mars 1973

Délai de recours: 20 jours, soit le 24 mars 1973

1920 Martigny, le 2 mars 1973 Le liquidateur: Pierre Troillet

## Handelsregister -

### Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zürich - Zurigo

19. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Rettor Aktiengesellschaft, in Zürich, Albisriederstrasse 226, Zürich 9 (bei der Rettor Aktiengesellschaft), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 14. 1. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Rettor Aktiengesellschaft», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Ernst Burri, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie durch Dr. Andreas Girsberger, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Fritz Spillmann, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Reto Martignoni, Elektro-Ingenieurbüro, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1968, S. 2601). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 1. 2. 1973 geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma R. Martignoni, Elektroingenieurbüro AG. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «R. Martignoni Elektroingenieurbüro AG». Adresse: Langmauerstrasse 109, in Zürich 6 (c/o R. Martignoni Elektroingenieurbüro AG).

19. Februar 1973.  
Fürsorge-Stiftung für die Angestellten der Schweiz, Decken- und Tuchfabriken Pfungen-Turbenthal, in Pfungen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1966, S. 1819). Die Unterschrift von Oskar Bollinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Flämig, von Oftringen, in Pfungen, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Februar 1973.  
Gemeinschaftsstiftung Mythen der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1973, S. 403). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 29. 11. 1972 geändert. Neue Schreibweise des Namens der Stiftung: Gemeinschaftsstiftung Mythen der VITA Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber, der der Stiftung angeschlossenen Unternehmen mit Sitz oder Betriebsstätte im Kanton Zürich oder in Kantonen, mit denen der Kanton Zürich Gegenrechtsvereinbarungen abgeschlossen hat, durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in besonderen Notlagen. Neu führen Kollektivunterschrift: Gérald Matthey, von Vallorbe, in Pully; Leo Stelmer, von Rieden SG, in Zürich; Adrian Wettstein, von und in Volketswil; Walter Kirchner, von und in Zürich; Otto Schweizer, von Dietlikon, in Zürich, und Dr. Max Hunziker, von Zürich und Oberkulm, in Zürich; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Stiftungsrates.

19. Januar 1973.  
Pro offene Türen der Schweiz, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Beethovenstrasse 45, Zürich 2. Datum der Stiftungsurkunde: 3. 1. 1973. Zweck: Aufbau, Förderung und Unterstützung der in der Schweiz befindlichen oder zu gründenden Institutionen «Offene Türen». Organ der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Franz-Fernando Müller, von Schlierbach, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Rudolf Marty, von Malans, in Maur, und Dr. Emil Josef Stäubli, von Sulz b. Laufenburg, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Februar 1973.  
Wohlfahrtsstiftung der Firma Max Bretscher, Baumeister, Wallisellen, in Wallisellen (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1967, S. 3812). Unterschrift von Walter Rüegg erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Schmid, von Richterswil, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Alte Winterthurstrasse 42 (c/o Max Bretscher, Baumeister).

20. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Max Bretscher, Baumeister, in Wallisellen (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1956, S. 1279). Unterschrift von Walter Rüegg erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Schmid, von Richterswil, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Februar 1973.  
Sterbekasse des Schweizerischen Maler- und Gipsermeister-Verbandes, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1965, S. 1279). Laut vom Bezirksrat Zürich am 25. 1. 1973 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

20. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung Architekturbüro A. Dindo & J. Angst, in Thalwil (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1503). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 28. 12. 1972 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Versicherung der Arbeitgeber und Arbeitnehmer der Stifterfirma «Architekturbüro A. Dindo & J. Angst», in Thalwil, und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen.

21. Februar 1973.  
Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds zu Gunsten der Angestellten des Restaurant «Kronenhalle», in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1955, S. 2143). Stiftungsurkunde durch Bezirksrat Zürich am 11. 1. 1973 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

21. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Haller Druck AG, in Richterswil (SHAB Nr. 152 vom 1. 7. 1972, S. 1741). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Horgen am 7. 2. 1973 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

21. Februar 1973.  
Jules Hess A.G. Personalfürsorge, in Zürich 6, Stiftung (SHAB Nr. 72 vom 25. 3. 1972, S. 773). Die Unterschrift von Alois Bruhin ist erloschen.

22. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Oertli & Co., Werkzeugfabrik, Bülach, in Bülach (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1962, S. 2335). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 20. 12. 1972 geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Oertli & Co., Werkzeugfabrik, Bülach. Zweck: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Oertli & Co.», in Bülach, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

22. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebrüder Rossi, Thalwil, in Thalwil (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1964, S. 3582). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 28. 12. 1972 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Versicherungsmässige Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Stifterfirma «Gebrüder Rossi», in Thalwil, sowie Hinterbliebene dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

22. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Baubetrieb Zürich, Genossenschaft für Maurerarbeiten, in Zürich 3 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1965, S. 1847). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 19. 5. 1971 geändert. Neue Fassung des Namens: Personalfürsorge-Stiftung der Baubetrieb Zürich, Genossenschaft für Hoch- u. Tiefbau, Austrasse 49, 8045 Zürich. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der «Baubetrieb Zürich», in Zürich, sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Unterschrift von Ernst Vernocchi erloschen. Johann Geser führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident, sondern nunmehr als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Röthlisberger, von Basel, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Ezio Canonica, von Corticiasca TI, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Februar 1973.  
Fürsorge-Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Dürst & Steinegger, in Zürich 1 (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1970, S. 1363). Laut vom Bezirksgericht Zürich am 1. 2. 1973 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

16. Februar 1973.  
Stiftung der Firma Hans Amonn, Architektur- und Ingenieurbüro in Muri BE, in Muri bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall und Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Der Arbeitgeber kann als Destinatär der Stiftung im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften angehören. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens vier Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Hans Amonn, von Bern, in Gümligen. Gemeinde Muri bei Bern, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Blümlisalpstrasse 4 (bei der Stifterfirma).

19. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma W. Schenk AG, in Bern (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1967, S. 3655). Werner Schenk, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Frutig ist nun Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

20. Februar 1973.  
Fürsorgefonds für das Personal der Schweizerischen Käseunion AG (SK), in Bern (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1963, S. 180). Die Unterschriften von Oskar Langhard, Präsident, und Werner Solberger, Vizepräsident und Kassier, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Peter Best, Präsident (bisher Sekretär); Hans Tschanz, von Röhnbach im Emmental, in Grosshöchstetten, Vizepräsident und Kassier (neu); Fritz Bieri, von Schangnau, in Bern (neu). Domizil: Monbijoustrasse 45 (bei der Stifterfirma).

20. Februar 1973.  
Prediger-Pensionskasse (PPK) der Evangelischen Gemeinschaft in der Schweiz, in Bern (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1967, S. 961). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern als Aufsichtsbehörde vom 29. Mai 1972 wurde die bisherige Stiftungsurkunde vom 5. Juli 1966 aufgehoben und ersetzt durch die neuen Bestimmungen des Stiftungsstatuts vom 24. Mai 1972. Der Name der Stiftung lautet nun Prediger-Pensionskasse der Evangelisch-methodistischen Kirche in der Schweiz. Die Stiftung bezweckt: Fürsorge für die altershalber oder vorzeitig in den Ruhestand versetzten Prediger der Kirche, sowie Unterstützung ihrer Witwen und minderjährigen Kinder. Einziges Organ der Stiftung ist der nun aus mindestens 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschriften von Daniel Roser und Jakob Kuster sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Eschbach, von Basel, in Winterthur, Präsident (neu), und Herbert Humbel, von Boniswil, in Basel, Sekretär (neu). Rechtsdomizil: Bern, Nägelgasse 4 (beim Christlichen Verlagshaus). Geschäftsstelle: Zürich, Badenerstrasse 69 (bei der Zentralverwaltung der Evangelisch-methodistischen Kirche in der Schweiz).

22. Februar 1973.  
Gemeinschaftsstiftung für Medizinalpersonen zur Förderung der Personalvorsorge, in Liebfeld, Öffentliche Kanton Zürich (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1971, S. 2125). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1972, genehmigt am 19. Februar 1973 durch das Eidgenössische Departement des Innern als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Organisation der Fürsorge für die Stiftung angeschlossene Praxen von Medizinalpersonen, Betrieben und Unternehmungen, durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Arbeitgeber können der Stiftung im Rahmen der steuerrechtlichen Bestimmungen angehören. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Personalvorsorgekommission der angeschlossenen Betriebe und Unternehmungen. Die Mitglieder des Stiftungsrates Fritz Zeier und Richard Leimgruber führen nun Kollektivunterschrift beliebig zu zweien.

23. Februar 1973.  
Personalfürsorge der Firma Hans Büchi, Optische Werkstätte Bern, in Bern (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1967, S. 1813). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1972, genehmigt am 17. Januar 1973 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 26. Januar 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge der Firma Büchi Optik AG, Bern. Die Unterschrift von Albert Meyer ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Alfred Eduard Elmer, von Lintbal, in Bremgarten bei Bern.

## Bureau Biel

20 février 1973.  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Semag S.A., à Bienné. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 22 décembre 1971 une fondation qui a pour but l'octroi de secours ou contributions aux membres de personnel de la maison Semag S.A., à Bern, ou à d'autres personnes étant à leur charge, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice (2) et par le personnel (1). Celui-ci est composé de Hans Marti, de Rüeggisberg, à Bern; président, et Ren Scarnicci, de Cureggia, à Bellinzona. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres Hans Marti et René Scarnicci et de Franz-Xaver Döbler, de Mümliswil-Ramiswil, à Granges SO (non membre). Adresse: Rue de la Gabelle 5, en les bureaux de Semag S.A.

20 février 1973.  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Claro Watch S.A., à Bienné. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 22 décembre 1971 une fondation qui a pour but l'octroi de secours ou contributions aux membres du personnel de la maison Claro Watch S.A., à Claro, ou à d'autres personnes étant à leur charge, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice (2) et par le personnel (1). Celui-ci est composé de Georges von Burg, sen., de Bettlach, à Lüscherz, président, et Georges von Burg, jun., de Bettlach, à Lüss. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres Georges von Burg sen. et Georges von Burg jun. et de Franz-Xaver Döbler, de Mümliswil-Ramiswil, à Granges SO (non membre). Adresse: Rue de la Gabelle 5, en les bureaux de Claro Watch S.A.

21. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Golana Uhren AG, in Biel (SHAB Nr. 194 vom 19. 8. 1972, S. 2197). Der Präsident des Stiftungsrates Heinz Karl Goll und das Mitglied Anna Goll-Samanci wohnen nun in Tüschert-Alfermée.

## Bureau de Courtelary

21 février 1973.  
Fonds de secours en faveur du personnel de Petermann frères & Co, à Corgémont (FOSC du 4. 9. 1965, No 206, p. 2768). Par arrêté du 15 février 1973, l'acte de fondation a été révisé. Le nom de la fondation a été changé en Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Petermann Frères & Co. Elle a pour but: Le versement de secours à l'employé en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage involontaire du travailleur lui-même, dans la mesure où les prestations des assurances ordinaires sont nettement insuffisantes ou inexistantes; à l'employé en cas de maladie, accident ou invalidité de son conjoint, de ses enfants mineurs ou incapables de travailler, ainsi que d'autres personnes étant à sa charge; en cas de décès de l'employé, ou conjoint survivant, ainsi qu'aux personnes dont il assumait la charge entièrement ou pour la part principale, au moment de son décès. A défaut des bénéficiaires précités, le capital représenté par les cotisations personnelles du défunt, ou la contre-valeur, reviendra entièrement ou partiellement sans intérêt, aux descendants de l'employé, à ses père et mère, ses frères et sœurs ou aux enfants de ces derniers; à l'employé pour l'éducation ou la formation professionnelle de ses enfants; l'exploitation éventuelle de maisons affectées à des oeuvres sociales en faveur du personnel; la gestion d'une caisse d'épargne et d'assurance en cas de décès et d'invalidité. Le conseil de fondation est composé de 3 membres dont 2 représentants de la maison fondatrice et un des employés élu parmi eux. Actuellement le conseil de fondation se compose de: Gérard Petermann, président; Anton Steinmann, vice-président; Liliette Petermann, secrétaire, tous déjà inscrits. Liliette Petermann habite actuellement Corgémont. Ils continuent à engager la fondation par leur signature collective à deux.

## Bureau de la Neuveville

22 février 1973.  
Hospice Montagu, à La Neuveville (FOSC du 2. 9. 1972, No 206, p. 2315). Willy Moeckli, de Basadingen TG, à La Neuveville, a été nommé secrétaire du conseil de fondation, en remplacement de Georges Hodel démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux du président, de la vice-présidente et du secrétaire.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

16. Februar 1973.  
Hans-Gerber-Stiftung, in Grosshöchstetten (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1966, S. 3834). Durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 18. Januar 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungszweck wurde so erweitert, dass Unterstützungen nun auch an bedürftige Arme, Kranke und geistig oder körperlich Behinderte ausgerichtet werden, die nicht in Heimen oder Anstalten untergebracht sind. Die übrigen Bestimmungen der Stiftungsurkunde vom 4. November 1966 bleiben unverändert.

## Bureau Trachselwald

25. Januar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Christen & Co, Hoeh- und Tiefbau, in Rüegsauschachen, (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 176). Infolge Auflösung der Firma und Übergang der Aktiven und Passiven auf die Einzelfirma Peter Christen, Hoch- und Tiefbau, in Rüegsauschachen, wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Februar 1973 geändert in Personalfürsorge-Stiftung der Firma Peter Christen, Hoch- und Tiefbau, in Rüegsauschachen.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

19. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Umberto Erculiani, in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlich beurkundetem Stiftungsstatut vom 14. November 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist Umberto Erculiani, von Littau, in Meggen; Mitglieder Oswald Bühler, von und in Luzern, und Gotthard Erni, von Luzern, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Der Präsident zeichnet einzeln; die Mitglieder kollektiv zu zweien. Adresse: Winkelriedstrasse 37 (bei der Stifterfirma).

## Zug — Zoug — Zugo

22. Februar 1973.  
Stiftung für den Betrieb eines christlichen Vereinshauses, in Zug (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1971, S. 1183). Lydia Bachmann ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Lina Regg-Votteler, von und in Zürich, und Ivo Wesemann-Biland, von und in Zug.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

22 février 1973.  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Joye et Maradan, à Montagny-les-Monts. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 4 février 1972, une fondation qui a pour but: de protéger le personnel des fondateurs contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautes de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres au moins, désignés par la maison fondatrice et les bénéficiaires; il désigne un contrôleur des comptes. Les membres du conseil de fondation sont: Louis Maradan, de Cerniat, à Montagny-les-Monts, président; Georges Bugnon, de Montagny-les-Monts, à Montagny-la-Ville, vice-président; Francis Joye, de Mannens-Grandsvaz, à Montagny-les-Monts, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse: chez F. Joye et L. Maradan, Montagny-les-Monts.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Balsthal

19. Februar 1973.  
Wohlfahrtsfonds des Konsumverein Mümliswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1963, S. 411). Laut Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 2. Februar 1973 ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

## Bureau Olten-Gösgen

19. Februar 1973.  
Fürsorgefonds der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft und der Rewa A.G., in Olten (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1967, S. 3089). Die Unterschriften des Mitgliedes des Stiftungsrates Walter Seewer und des Robert Cassani sind erloschen.

19. Februar 1973.  
Pensionskasse der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft und der Rewa A.G., in Olten (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1967, S. 3089). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates Walter Seewer ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident des Stiftungsrates Rudolf Kieni, der weiterhin zu zweien zeichnet. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an den Vizepräsidenten des Stiftungsrates Dr. Robert Lang, von und in Zürich.

## Bureau Stadt Solothurn

23. Februar 1973.  
Altersheim Wengstein, in Solothurn (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1968, S. 2766). Dr. Fritz Egger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsidentin gewählt: Rosmarie Weibel, von Rapperswil BE, und als Vizepräsident, Fritz Schneider, von Wahlern BE, beide in Solothurn. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ria gut im Strumpf AG, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1964, S. 161). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. Februar 1973 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

20. Februar 1973.  
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Mori SA, in Basel. Stiftung (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1961, S. 3732). Unterschriften Joseph Mori, Stiftungsratspräsident, und Alfred Mori, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Lilly Mori-Serrero, von und in Genf, Stiftungsratspräsidentin. Unterschrift mit Stiftungsratspräsidentin neu: Jakob Bodenmann, von Teufen AR, in Binningen, und René Pauchard, von Russy, in Basel.

20. Februar 1973.  
Fürsorgefonds der Akt. Ges. Bronner & Cie., in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1970, S. 2017). Unterschrift zu zweien neu: Lydia Straumann, von Bretzwil, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

20. Februar 1973.  
Wohlfahrtsfonds der Firma Levy fils AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1968, S. 352). Unterschrift Marcel Levy, Stiftungsratspräsident, erloschen. Kurt Rehschmid, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident einzeln. Einzelunterschrift neu: Susanna Levy-Weil, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

23. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma L.K. Rüeegg, in Sissach (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1969, S. 1504). Aus dem Stiftungsrat ist Günter Mazik-Krasser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde neu mit Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied Ernst Schaub-Amstutz, von und in Frenkendorf, in den Stiftungsrat gewählt.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

19. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung Russenberger & Müller, in Schaffhausen, Kesselstrasse 10, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Februar 1973 eine Stiftung Zweck: Die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Das Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus vier Mitgliedern. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Erwin Müller, von Löhningen, in Schaffhausen, Präsident, und Max E. Russenberger, von Schaffhausen und Schleithem, in Schaffhausen, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Niklaus Roost & Co., Nachfolger von Gebrüder Roost & Co., Holzbau, in Schaffhausen (Neueintragung). Breitestrasse 12, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1972 eine Stiftung Zweck: Die Vorsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Niklaus Roost-Avogaro, von Schaffhausen und Beringen, in Schaffhausen, Präsident, und Heinrich Roost-Amsler, von Schaffhausen und Beringen, in Schaffhausen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. Februar 1973.  
Personalfürsorge-Stiftung der Schudel AG zum Schuh-Koller, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juli 1972 eine Stiftung Zweck: Vorsorge für die Angehörigen der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens zwei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Paul Schudel, von Beggingen SH, in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Spisergasse 3/5, bei der Stifterfirma.

20. Februar 1973.

**Fürsorgestiftung der «APPATEX» Textil-Apparate A.G.**, in Goldach (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1965, S. 880). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 23. November 1972 wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

**Graubünden – Grisons – Grigioni**

23. Februar 1973.

**Norbert Levy Stiftung**, in Chur, Ausbildung von Jugendlichen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1971, S. 726). Neue Adresse des Domizilträgers: Guggelistrasse 62.

23. Februar 1973.

**Rimont-Stiftung**, in Chur. Neue Familienstiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1973 im Sinne von Art. 335 ZGB. Zweck: Bestreitung der Kosten der Erziehung, Aus- und Weiterbildung, Ausstattung von unterstützungsbedürftigen Destinatären (Familienangehörige). Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Stiftungsrat mit Einzelunterschrift ist Alfred Ed. Rimensberger, von Kirchberg SG und Zürich, in Adlikon bei Regensdorf ZH. Domizil: bei Guido Caviczel, lic. iur., Bahnhofstrasse 9.

**Thurgau – Thurgovie – Turgovia**

22. Februar 1973.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hangartner Treuhänder AG Revisions- und Treuhändergesellschaft**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1969, S. 257). Willi Dürr ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Otto Sprenger, von Tutwil, in Kreuzlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

**Tessin – Tessin – Ticino****Ufficio di Locarno**

23. febbraio 1973.

**Fondo di previdenza per il personale della Ditta Antonio Leoni S.A.**, in Locarno (FUSC del 20. 12. 1967, N° 305, p. 4286). Remo Toma non è più segretario del consiglio; rimane membro. Sono nominati: Rinaldo Spadini, da Selma GR, in Lavertezzo, vice-presidente; Fernando Vanolli, da Indemini, in Locarno, segretario; Emilio Dall'Acqua, cittadino italiano, in Locarno, membro; tutti firmano collettivamente a due con il presidente.

23. febbraio 1973.

**Fondazione scolastica Ing. Carlo e Guglielmina Albisetti**, in Magadino (FUSC del 5. 7. 1969, N° 154, p. 1569). Alessio Sargentini, dimissionario, non fa più parte del consiglio; la sua firma è cancellata. In sua sostituzione è stata nominata: Tilde Antognini nata Perucchi, da e in Magadino, con diritto di firma collettiva a due con il presidente.

**Ufficio di Lugano**

23. febbraio 1973.

**Fondazione di previdenza per il personale della Lavelli & Maiocchi S.A.**, precedentemente in Lugano (FUSC del 12. 3. 1966, N° 60, p. 829). Con decisione del lod. Consiglio di Stato della Repubblica e cantone Ticino del 9 gennaio 1973 e con verbale notarile del 30 novembre 1972 l'atto di fondazione è stato modificato. Nuova denominazione: **Fondazione di previdenza per il personale della Lavelli S.A.**; nuova sede: Viganello. Osvaldo Cavadini, già vice-presidente, e Rino Longhi, dimissionari, non sono più membri del consiglio di fondazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Riccardo Lavelli, presidente (già iscritto); Elia Lavelli, da ed in Lugano, vice-presidente; Livia Nava nata Blardone, da ed in Lugano, membro, e Margherita Pellet, da Bas-Vully di Sugiez, in Lugano, membro (nuovi). La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente con uno dei membri del consiglio di fondazione. Recapito: Via delle Scuole, presso la ditta fondatrice.

**Distretto di Mendrisio**

20. febbraio 1973.

**Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turoni**, in Mendrisio (FUSC del 15. 1. 1972, N° 12, p. 126). La Municipalità di Mendrisio, con risoluzione del 27 ottobre 1972, rispettivamente del 1° febbraio 1973, ha nominato membri del consiglio di amministrazione Angelo Pellegrini, da Stabio, in Mendrisio, e Fabio Rezzonico, da ed in Mendrisio, in sostituzione di Pierluigi Rossi e di Sergio Guglielmetti, le cui firme sono estinte. Il consiglio di amministrazione è ora composto come segue: Achille Polli, ora in Brusino Arsizio, già membro, presidente; Angelo Pellegrini e Fabio Rezzonico, membri. La firma sociale spetta collettivamente a due a tutti i membri del consiglio di amministrazione.

20. febbraio 1973.

**Fondo di previdenza per il personale dell'Ospizio della Beatissima Vergine in Mendrisio**, in Mendrisio (FUSC del 11. 12. 1971, N° 290, p. 2988). Pierluigi Rossi e Sergio Guglielmetti non fanno più parte del consiglio direttivo; le loro firme sono estinte. Attualmente il consiglio direttivo è composto come segue: Achille Polli, ora in Brusino Arsizio, presidente (confermato); Angelo Pellegrini, da Stabio, in Mendrisio; Fabio Rezzonico, da ed in Mendrisio; Roger Brugnoli (confermato), membri. La fondazione è impegnata con la firma collettiva a due di tutti i membri del consiglio direttivo.

21. febbraio 1973.

**Fondo di previdenza per il personale della Società Anonima Innocente Mangili Adriatica S.A.I.M.A.**, in Chiasso (FUSC del 1. 4. 1967, N° 75, p. 1107). Carlo Kiefer, deceduto, non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Amalia Della Torre, cittadina italiana, in Moltrasio (Italia), con firma collettiva a due.

**Waadt – Vaud – Vaud****Bureau de Lausanne**

16 février 1973.

**Fonds Professeur Dr. Bernardo Streiff**, à Lausanne (FOSC du 28. 12. 1951, p. 3239). La signature d'Edmond de Rham et de Fridolin Zweifel est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Jean-Frédéric Reymond, du Chenit, à Lausanne, du secrétaire Paul Brunner, de Wattwil et Lausanne, à Lausanne, et de Bernardo Streiff (membre inscrit).

20 février 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel supérieur des sociétés Alods, Organe économique du Commerce Indépendant en denrées alimentaires, Proalco AG, Gesellschaft zur Förderung des Selbständigen Detailhandels et Distributa S.A.**, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 19 décembre 1972. But: prémunir le personnel supérieur des fondatrices, à savoir les membres de la direction et les personnes ayant la signature sociale, contre les conséquences économiques résultant de la retraite, ce dès l'âge de 65 ans révolus. Conseil de fondation: à 2 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres Willy-Erwin Zesiger, de et à Berne, président; Hans Feller, d'Oberwiltach, à Villars-sur-Glâne, vice-président; Emil Geiser, de et à Langenthal; Ernst Senn, d'Uster ZH, au Mont-sur-Lausanne; Jean Steigmeier, de Klingnau et Lausanne, à Lausanne, et Erwin Zolliker, d'Embrach, à Lausanne. Adresse: avenue d'Ouchy 3.

22 février 1973.

**Fonds de prévoyance d'Epona Société mutuelle d'assurance générale des animaux**, à Lausanne (FOSC du 8. 3. 1969, p. 526). La signature de Benjamin Delacrézay, Willy Engeler et Emile Pinget est radiée. Nouveaux membres du conseil de fondation avec signature collective à deux: Jean-Jacques Teuscher, d'Erlenbach et Ecublens VD, à Ecublens, président; Emil Müller, de Kleinandelfingen, à Oerlingen, vice-président, et Jean-Claude Bussy, de Crissier, à Lausanne.

22 février 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Garage Majestic S.A.**, à Lausanne (FOSC du 10. 12. 1966, p. 3926). Selon décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud du 11 janvier 1973, les statuts ont été modifiés. Nouveau but: venir en aide au personnel de l'entreprise, ainsi qu'à ses proches, atteint par des événements tels que la vieillesse, la maladie, les accidents, l'invalidité ou la mort; améliorer ou maintenir les prestations assurées par la Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel du Garage Majestic S.A. Conseil de fondation: 3 membres au moins.

22 février 1973.

**Fonds de prévoyance de la Société vaudoise de pharmacie**, à Lausanne (FOSC du 29. 10. 1955, p. 2749). La signature de Jacques Rey et Paul Kramer est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Michel Bryois, de Moudon, à Lausanne, président, ou Michel Rey, d'Oulens-sur-Lucens, à Lausanne, membre, avec Jean-Daniel Desmoules, de Ropraz, à Moudon, gérant-secrétaire hors conseil, ou Paul Rossel (gérant-secrétaire hors conseil inscrit), les pouvoirs de ce dernier étant modifiés en conséquence.

**Bureau du Sentier**

22 février 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Précéjoux S.A.**, au Brassus, commune du Chenit. Par acte authentique du 9 janvier 1973 il a été constitué une fondation dont les statuts ont été approuvés le 9 février par le Département de l'Intérieur et de la santé publique, à Lausanne. Elle a commencé son activité le 1<sup>er</sup> janvier 1973. La fondation a pour but de venir en aide au personnel de «Précéjoux S.A.» ainsi qu'à ses proches, atteint par des événements tels que la vieillesse, la maladie, les accidents, l'invalidité et la mort, ainsi que dans les cas prévus par les statuts. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de trois membres: le président et un membre désignés par les bénéficiaires et un membre par Précéjoux S.A. Signature collective à deux des membres du conseil: Charles Cuvit, président, de Molliens; Marcel Tercier, membre, de La Tour-de-Trême, et Georges-Henri Dépraz, du Lieu, membre, tous au Brassus, communc du Chenit.

**Bureau de Vevey**

Rectification.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Benrus Technical S.A. et Benrus Corporation**, succursale de Montraux, à Montraux, nouvelle fondation. L'inscription du 2 février 1973 (FOSC du 17. 2. 1973, p. 468) est rectifiée en ce sens que le secrétaire du conseil de nom Currat et non Curratm.

16 février 1973.

**Caisse de maladie pour le personnel ouvrier de la Société des Produits Nestlé S.A.**, à Vevey (FOSC du 24. 4. 1971, p. 972). Par décision du 20 décembre 1971, l'autorité de surveillance a pris acte de la dissolution de la fondation et a constaté sa liquidation. La raison est radiée.

**Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel****Bureau de Boudry**

21 février 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Jean Borioli**, à Bevaix. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 6 février 1973, une fondation ayant pour but de procurer une aide au personnel de l'entreprise «Jean Borioli» et éventuellement à leurs familles, en vue de faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite et de l'invalidité, de la maladie, des accidents et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à trois membres. Celui-ci comprend actuellement un seul membre en la personne de Jean-Frédéric Borioli, de Lugano et Bevaix, à Bevaix, avec signature individuelle. Adresse: chemin du Vivier 3, chez Jean-Frédéric Borioli.

21 février 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Paul Borioli**, à Bevaix. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 6 février 1973, une fondation ayant pour but de procurer une aide au personnel de l'entreprise «Paul Borioli» et éventuellement à leurs familles, en vue de faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite et de l'invalidité, de la maladie, des accidents et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'un à trois membres. Celui-ci comprend actuellement un seul membre en la personne de Paul-Etienne Borioli, de Lugano et Bevaix, à Bevaix, avec signature individuelle. Adresse: rue de la Gare 23, chez Paul-Etienne Borioli.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

22 février 1973.

**Fonds de prévoyance de la société anonyme Nuding Matériaux de Construction S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 8. 11. 1969, N° 262, p. 2578). Nouvelle adresse: Boulevard des Eplatures 57.

**Bureau du Locle**

19 février 1973.

**Fondation des œuvres sociales de la fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils, société anonyme**, au Locle (FOSC du 17. 4. 1954, N° 89, p. 992). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Edouard-Louis Tissot, président (jusqu'ici membre); Marie Tissot, secrétaire (inscrite); Sully Maire, membre (inscrit); Jean-Jacques Rège de Rochefort, à La Chaux-de-Fonds, et Jacques Riedweg, de Menznu, au Locle, membres. Tous les membres du comité engagé la fondation par leur signature collective à deux. Les pouvoirs et la signature conférés à Jean Simon, président du conseil de fondation, démissionnaire, sont éteints.

**Bureau de Neuchâtel**

20 février 1973.

**Fondation pour la sauvegarde et la valorisation du patrimoine historique de Neuchâtel**, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 9 février 1973, une fondation qui a pour but de protéger et de valoriser le patrimoine historique de Neuchâtel, à savoir les bâtiments publics et privés, avec leur contenu et leurs abords, les monuments, les œuvres d'art, les manuscrits, qui méritent et requièrent cette intervention. La fondation les sauvegardera contre tous risques d'atteinte et de destruction par le fait du temps, de la nature et des hommes. Elle les valorisera en les enrichissant, en les faisant connaître, respecter et aimer. Elle agit en accord avec le conseil communal également soucieux de cette sauvegarde et de cette valorisation. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 7 membres au moins. Le bureau du conseil de fondation est composé de Gérard Baucor, de Neuchâtel, à Hauterive, président; Emmanuel Borel, de et à Neuchâtel, vice-président; Georges Béguin, de Rochefort, à Neuchâtel, secrétaire; Jean-Claude Duvanel, de Brot-Dessus, commune de Brot-Plamboz, à Neuchâtel, trésorier. La fondation est engagée par la signature du président et du vice-président signant collectivement à deux avec le secrétaire ou le trésorier. Locaux: Hôtel Communal.

21 février 1973.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison A. Hildenbrand & Cie**, à Saint-Blaise. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 9 février 1973, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «A. Hildenbrand & Cie» en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Le conseil de fondation est composé de 1 à 5 membres, nommé par l'entreprise et par les destinataires. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de André Hildenbrand, de et à Saint-Blaise; Jean-Jacques Paroz, de Saint-Blaise, à Hauterive; et Walter Stucki, de Bowil, à Saint-Blaise. Adresse: rue du Temple 3, dans les locaux de la fondatrice.

23 février 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Ressorts Energie S.A.**, succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 11. 9. 1971, N° 212, p. 2233). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 4 juillet 1972, la fondation a été dissoute de plein droit. La liquidation étant terminée, la fondation est radiée.

**Genève – Genève – Ginevra**

16 février 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Ferromerie Genevoise SA**, à Genève (FOSC du 19. 7. 1947, p. 2040). Les pouvoirs de Louis Buholzer sont radiés. Signature: collective d'Alois Frei, de Wilhof LU, à Chêne-Bougeries, président, avec Louis Gonthier, de Genève, à Corsier, secrétaire, ou Charles Engel, jusqu'ici président, tous membres du conseil.

16 février 1973.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Imhof SA (Genève) et B. Mersmann (Vevey)**, à Genève (FOSC du 1. 7. 1972, p. 1742). Acte de fondation modifié le 31 janvier 1973. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Imhof SA**. But: venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise qui sont ou ont été liés à cette dernière par un contrat de travail écrit ou verbal, en tant qu'ils n'y sont pas, en fait, intéressés. Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.

16 février 1973.

**Fondation en faveur du personnel de Test, Société Anonyme d'Etudes Techniques**, à Chêne-Bougeries (FOSC du 6. 1. 1973, p. 34). Les pouvoirs de Jean Donnier sont radiés. Lucienne Burgermeister, de Genève, à Chêne-Bourg, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

**Andere gesetzliche Publikationen****Autres publications légales****Altre pubblicazioni legali****Imarco AG in Liquidation, Zürich****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR****Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat am 27. Februar 1973 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1973 beim Liquidator, Franz Klingbacher, Brandschenkestrasse 157, 8002 Zürich, anzumelden. (A157)

8002 Zürich, den 27. Februar 1973

Der Liquidator

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

262585. Hinterlegungsdatum: 1. September 1972, 18 Uhr.  
Beatrice Foods Co., 120 South LaSalle Street, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehl und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe; Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 29 bis 32)

## BEATRICE

262586. Hinterlegungsdatum: 1. September 1972, 18 Uhr.  
Beatrice Foods Co., 120 South LaSalle Street, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe; Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 29, 30)

## ZOOOPER DOOPER

262587. Hinterlegungsdatum: 1. September 1972, 18 Uhr.  
Beatrice Foods Co., 120 South LaSalle Street, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe; Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 29, 30)

## MEADOW GOLD

262588. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1972, 17 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Oesterreich, 10. April 1972.  
Bunzl & Biah Aktiengesellschaft, Engerthstrasse 161-163, Wien 2 (Oesterreich). - Fabrikation und Handel.

Schuhputz-, Polier-, Staub-, Wasch-, Wisch-, Abwasch-, Bohner-, Frottier- und Spültücher, Reinigungs- und Putztücher. (Int. Kl. 21, 24)

## FEH-FLOTT

262589. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1972, 17 Uhr.  
Nashua Corporation, 44 Franklin Street, Nashua (New Hampshire, USA). - Fabrikation und Handel.

Vervielfältigungsapparate für Bürozwicke: Schreibpapier, Briefumschläge, Schachteln, Verpackungspapier, photographische, elektronische und wärmeempfindliche Vervielfältigungspapiere, gummiertes Etikettenpapier, Klebebänder, Verpackungs- und Dichtungsbänder; alle diese Waren aus den USA stammend. (Int. Kl. 1, 7, 16, 17)

## NASHUA

262590. Date de dépôt: 21 novembre 1972, 19 h.  
Reusser S.A., Orvin et Tradition Watch Co. (Reusser Ltd. Orvin et Tradition Watch Co.), Bévillard (Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 144056. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 octobre 1972.

Montres, parties de montres et tous produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

## ADMIRATION

262591. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1972, 20 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 9. Juni 1972.  
Emil Dautel, Kipperbau, Leingarten bei Heilbronn (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Ladecilfen für Lastkraftwagen. (Int. Kl. 7)

## CITYLIFT

262592. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1972, 18 Uhr.  
Metal Sections Limited, Broadwell Works, Oldbury (Worcestershire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Geformte Metallteile zu Konstruktionszwecken. (Int. Kl. 6)

## METSEC

262593. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1972, 19 Uhr.  
Riviana Foods Inc., 1900 American General Building, 2727 Allen Parkway, Houston (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel, Back- und Konditoreiwaren aller Art, einschliesslich dafür verwendete Zutaten; Futtermittel, einschliesslich diätetischer Futtermittel, welche pharmazeutische und medizinische Präparate enthalten. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## RIVIANA

262594. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1972, 20 Uhr.  
Mundipharma AG, Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## PREDNITEMP

262595. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1972, 20 Uhr.  
Mundipharma AG, Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## FERROTEMP

262596. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1972, 20 Uhr.  
Mundipharma AG, Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, insbesondere pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

## L-DOPA-CONTIN

262597. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1973, 17 Uhr.  
Richardson-Merrell AG, Wallstrasse 14, Basel. - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3, 5)

## VICKS

262598. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1973, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## TRABONEX

262599. Date de dépôt: 10 janvier 1973, 17 h.  
Abbott Laboratories, 14th Street and Sheridan Road, North Chicago (Illinois, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 145083. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 janvier 1973.

Produits pharmaceutiques et chimiques pour l'industrie. (Cl. int. I, 5)

## ERYTHROCIN

262600. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1973, 17 Uhr.  
Lamprecht AG, Birchstrasse 183, Zürich 11. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 144982. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1973 an.

Milchfläschensauger; Lutsch- und Beisskörper. (Int. Kl. 10)

## NUK

262601. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1973, 18 Uhr.  
Max Ritter, pharmazeutische Spezialitäten (Max Ritter, spécialités pharmaceutiques) (Max Ritter, pharmaceutical specialties), Talstrasse 70, Zürich. - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 146262 von Cutter Laboratories, Inc., Berkeley (Kalifornien, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1973 an.

Pharmazeutische und medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

## DIP-PERT-TET

262602. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1973, 18 Uhr.  
Max Ritter, pharmazeutische Spezialitäten (Max Ritter, spécialités pharmaceutiques) (Max Ritter, pharmaceutical specialties), Talstrasse 70, Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

## DIP-TET

262603. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1973, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3)

## SUNFUN

262604. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1973, 20 Uhr.  
Divapharma Aktiengesellschaft, Industriestrasse 8, Volketswil (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 145464. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1973 an.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## YUVENA

262605. Date de dépôt: 13 janvier 1973, 9 h.  
TESA S.A., 38, rue Bugnon, Renens (Vaud). - Fabrication et commerce.

Instruments de mesure de dimensions telles que longueurs et angles. (Cl. int. 9)

## TESASET

262606. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1973, 18 Uhr.  
Haco AG (Haco S.A.) (Haco Ltd.), Gümligen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte, Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles, Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere, frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 29 bis 32)

## INTERLYO

## Zentralkasse des Verbandes schweizerischer Darlehenskassen, St. Gallen

Aktiven

Bilanz vom 31. Dezember 1972 nach Gewinnverteilung

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		61 065 020.65	Bankenkreditoren auf Sicht	1 863 892.32	
Bankendebitoren auf Sicht		768 318.08	Darlehenskasse-Kreditoren auf Sicht	304 694 048.98	
Bankendebitoren auf Zeit		164 964 000.—	Darlehenskasse-Kreditoren auf Zeit	949 345 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	139 500 000.—		Kreditoren auf Sicht	11 741 389.—	
Darlehenskassen-Debitoren		55 120 938.38	Kreditoren auf Zeit	1 980 270.—	
Wechsel		32 455 566.90	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	480 270.—	
– davon Reskriptionen und Schatzanweisungen	22 800 00.—		Spareinlagen	34 856 453.41	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung (Landwirtschaftliche Organisationen)		2 468 835.70	Depositen- und Einlagehefte	9 950 119.95	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		38 265 659.93	Kassenobligationen	26 655 000.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	31 983 911.25		Pfandbriefdarlehen	4 000 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 823 560.60	Akzente und Eigenwechsel	—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 028 010.05		Sonstige Passiven	16 933 625.27	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		268 836 108.—	Eigene Gelder:		
Hypothekaranlagen		274 758 197.90	Geschäftsanteile	49 000 000.—	
Wertschriften		494 885 000.—	Reserven	16 100 000.—	
Bankgebäude		8 630 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	126 736.71	* 65 226 736.71
(Versicherungswert Fr. 11 050 900.—)					
Andere Liegenschaften		400 000.—			
(Versicherungswert Fr. 683 900.—)					
Sonstige Aktiven		19 805 329.50			
		1 427 246 535.64			1 427 246 535.64

\* inkl. Fr. 49 000 000.— Nachschusspflicht laut Art. Nr. 9 der Statuten ergibt sich ein Garantiekapital von 114 226 736.71  
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen) 4 924 026.25

### Mitteilungen Communications Comunicazioni

#### Verordnung über die Beförderung von Fleisch durch Bahn oder Post

(Vom 29. Januar 1973)

Das Eidgenössische Veterinäramt, gestützt auf Artikel 93 Absatz 1 Ziffer 1 Buchstabe a der Eidgenössischen Fleischschauverordnung vom 11. Oktober 1957 verordnet:

**Art. 1**

Einwegpackungen, die den in Artikel 2 umschriebenen Anforderungen entsprechen sind für die Beförderung von frischem Fleisch, Gefrierfleisch und leichtverderblichen Fleischwaren – ausgenommen Fleisch in verkaufsfertigen Kleinpäckungen; Hackfleisch, leichtverderbliche Hackfleischprodukte und Tiefkühlprodukte – als Stückgut durch Bahn oder Post allgemein genehmigt.

Der Transport hat nach den in den Artikeln 3 und 4 festgelegten Grundsätzen zu geschehen.

**Art. 2**

Die Verpackungen haben folgenden Anforderungen zu entsprechen:

1. Ungebrauchte Gebinde aus starker Wellpappe (Mindestqualität: Standardwellpappe Nr. 532 gemäss Spezifikation der schweizerischen Wellpappefabrikanten).
2. Die Lagen des Bodens und des Deckels müssen allseitig überlappen.
3. In den Sommermonaten (Mai–September) sind auch die Seiten- und Stirnwände durch eine diese Flächen vollständig deckende Ein- oder Auflage aus Material von mindestens gleichwertiger Qualität zu verstärken.
4. Griff- oder andere Öffnungen dürfen nicht vorhanden sein. Die Verschlusspalten sind mit Band zu verkleben.
5. Die Ware muss so verpackt sein, dass ein Austritt von Flüssigkeit verhindert ist.
6. Auf den Packungen ist eine gut sichtbare Aufschrift anzubringen, aus der hervorgeht, dass es sich um leichtverderbliche Lebensmittel handelt, die raschestens befördert und ausgeliefert werden müssen.
7. Die Verwendung gebrauchter Einwegpackungen sowie anderer behelfsmässiger Gebinde wie Fruchtkartons, Harassen, Körbe u. dgl. ist unzulässig.

**Art. 3**

Das Füllgut ist sowohl vor dem Verpacken als auch in der Einwegpackung vor dem Versand gut durchzukühlen.

**Art. 4**

Die Transportdauer ist möglichst kurz zu halten und soll in der Regel 15 Stunden nicht überschreiten. In der warmen Jahreszeit sind wenn immer möglich Nachttransporte zu benützen.

**Art. 5**

Einwegpackungen für die Beförderung von Fleisch, Gefrierfleisch und leichtverderblichen Fleischwaren als Stückgutsendungen durch Bahn oder Post, die den vorstehend aufgeführten Anforderungen nicht entsprechen, dürfen nur mit Genehmigung des Eidgenössischen Veterinäramtes verwendet werden.

**Art. 6**

Nicht genehmigte Einwegpackungen dürfen noch bis zum 15. April 1973 verwendet werden.

Diese Verordnung tritt am 15. Februar 1973 in Kraft.

Bern, den 29. Januar 1973

Eidgenössisches Veterinäramt  
Nabholz

#### Ordonnance sur le transport de viandes par train ou par poste

(Du 29 janvier 1973)

L'Office vétérinaire fédéral, vu l'article 93, 1<sup>er</sup> alinéa, chiffre 1<sup>er</sup>, lettre a, de l'ordonnance fédérale du 11 octobre 1957 sur le contrôle des viandes, arrête:

**Article premier**

Les emballages perdus conformes aux exigences mentionnées à l'article 2 sont, d'une manière générale, autorisés pour le transport par train ou par poste de viandes fraîches, de viandes congelées et de préparations de viande facilement altérables, à l'exception de la viande en emballages de vente au détail, de la viande hachée, de produits de viande hachée facilement altérables et de produits surgelés.

Le transport doit s'effectuer conformément aux principes énoncés aux articles 3 et 4.

**Art. 2**

Les emballages doivent satisfaire aux exigences ci-après:

1. Emballages non utilisés, en fort carton ondulé (limite inférieure de qualité: carton ondulé standard no 532 selon spécification des fabricants suisses de carton ondulé).
2. Les rabats du fond et du couvercle doivent se superposer de tous les côtés.
3. Durant les mois d'été (mai à septembre), les parois latérales doivent être renforcées au moyen d'un revêtement interne ou externe constitué par un matériel pour le moins de qualité équivalente et recouvrant entièrement ces surfaces.
4. Les emballages ne doivent comporter ni ouverture de préhension ni autre perforation. Les fentes de fermeture doivent être collées au moyen de bandes.
5. La marchandise doit être emballée de façon à empêcher l'écoulement de liquide.
6. Les emballages doivent porter une inscription bien visible faisant ressortir qu'il s'agit de denrées alimentaires facilement altérables requérant transport et livraison dans le plus bref délai.
7. L'emploi d'emballages perdus ayant déjà servi ainsi que d'autres emballages occasionnels, tels que cartons à fruits, harasses, corbeilles et récipients de ce genre, n'est pas admis.

**Art. 3**

Le contenu doit être bien refroidi avant l'expédition, aussi bien avant l'emballage que dans l'emballage perdu.

**Art. 4**

La durée du transport doit être aussi réduite que possible et ne doit, en règle générale, pas dépasser quinze heures. Durant la saison chaude, les transports se feront autant que possible de nuit.

**Art. 5**

S'ils ne satisfont pas aux exigences susmentionnées, les emballages perdus pour le transport comme petits colis par train ou par poste de viandes, de viandes congelées et de préparations de viande facilement altérables ne peuvent être utilisés qu'avec l'approbation de l'Office vétérinaire fédéral.

**Art. 6**

Les emballages perdus non approuvés peuvent encore être utilisés jusqu'au 15 avril 1973.

La présente ordonnance entre en vigueur le 15 février 1973.

Berne, le 29 janvier 1973

Office vétérinaire fédéral  
Nabholz

#### Postanweisungen nach dem Ausland und internationale Einzahlungsscheine

#### Mandats de poste pour l'étranger et mandats de versements

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 1. März 1973  
Taux de conversion à partir du 1<sup>er</sup> mars 1973

#### Beträge unter 1000 Franken – Montants inférieurs à 1000 francs

	Fr.	
Algerien/Algérie	83.20	= 100 Dinars algériens (DA)
Argentinien/Argentine	38.30	= 100 pesos
Australien/Australie	4.83	= 1 Dollar austr. (\$)
Belgien/Belgique	8.36	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	54.—	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik (Westdeutschland) und West- sektoren von Berlin/Allema- gne, République fédérale (Allemagne occidentale) et secteurs occidentaux de Berlin	114.60	= 100 Deutsche Mark
Finland/Finlande	87.—	= 100 nouv. marks (nmk.)
Frankreich usw./France, etc. Grossbritannien usw./Grande- Bretagne, etc.	72.20	= 100 francs français
Guinea/Guinée	8.27	= 1 £ Sterling (£)
Indien/Inde	1.72	= 100 fr. guinéens (fg)
Irland (Eire)/Irlande (Eire)	8.27	= 1 £ Sterling (£)
Island/Islande	4.03	= 100 cour. (Kr.)
Italien/Italie	—,5985	= 100 Lire (L)
Japan/Japon	1.31	= 100 yen
Kanada/Canada	3.43 1/2	= 1 Dollar (\$)
Kolumbien/Colombie	3.41	= 1 Dollar (\$)
Libanon/Liban	3.41	= 1 Dollar (\$)
Luxemburg/Luxembourg	8.36	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Marokko/Maroc	81.60	= 100 Dirhams (DH)
Niederlande/Pays-Bas	114.50	= 100 florins (fl.)
Norwegen/Norvège	56.40	= 100 cour. (Kr.)
Oesterreich/Autriche	15.99	= 100 Schilling (S)
Portugal/Portugal	13.30	= 100 escudos (S)
Schweden/Suède	76.—	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.76	= 100 Pesetas
Südafrikanische Republik/Ré- publique de l'Afrique du Sud	4.88	= 1 Rand
Tschechoslowakei/Tchécoslova- quie	58.40	= 100 cour. (Kr.)
Tunesien/Tunisie	7.86	= 1 Dinar tunisien (D.TU.)
Vatikanstaat/Vatican (Etat du)	—,5985	= 100 Lire (L)
Vereinigte Staaten von Amerika usw./Etats-Unis d'Amérique, ecc.	3.41	= 1 Dollar (\$)

#### Beträge von 1000 Franken und mehr – Montants de 1000 francs et plus

	Fr.	
Belgien/Belgique	8.34	= 100 fr. belges (fr.)
Dänemark/Danemark	53.80	= 100 cour. (Kr.)
Deutschland, Bundesrepublik/ Allemagne, République fédérale	114.30	= 100 Deutsche Mark
Frankreich usw./France, etc.	72.—	= 100 francs français
Italien/Italie	—,5985	= 100 Lire (L)
Luxemburg/Luxembourg	8.34	= 100 fr. luxemb. (fr.)
Niederlande/Pays-Bas	114.20	= 100 florins (fl.)
Oesterreich/Autriche	15.95	= 100 Schilling (S)
Schweden/Suède	75.75	= 100 cour. (Kr.)
Spanien/Espagne	5.74	= 100 Pesetas

**Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen**

**Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce**

Februar — 1973 — Février

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Erfolgungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	Total	
Zürich	11	1	12	—
Bern	3	1	4	—
Schwyz	1	—	1	—
Obwalden	1	—	1	—
Zug	—	1	1	—
Solothurn	1	—	1	1
Basel-Stadt	2	1	3	—
Basel-Land	—	2	2	—
St. Gallen	1	1	2	—
Graubünden	2	—	2	—
Aargau	4	1	5	2
Ticino	1	2	3	1
Vaud	3	1	4	2
Neuchâtel	2	—	2	—
Genève	2	2	4	1
<b>Total Febr. 1973</b>	<b>34</b>	<b>13</b>	<b>47</b>	<b>7</b>
<b>Total Febr. 1972</b>	<b>43</b>	<b>11</b>	<b>54</b>	<b>5</b>
Jan./Febr. 1973	69	24	93	11
Jan./Febr. 1972	75	20	95	21

**Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Gfeller Werner u. Nelly Uniformen 50-14992. — Holzlar Dusan Bauzeichner 50-20300. — Marti Anton 50-23568.  
Adlikon b. Andelfingen: Ritzmann Heinz Carrosserie Garage 84-9644.  
Adliswil: Moratti Viktor Manuel a. Polier 80-72184. — Schaltegger Susanne Zeichnerin 80-98927. — Ständehauschen Adliswil 80-72175.  
Aesch BL: Rieben A. Transporte 40-36113.  
Aesch b. Birmensdorf: Kaufmann Stephan lic. rer. publ. 80-72163.  
Les Agettes: Consortage les Fontaines 19-10386.  
Alfheim: Metry René 19-21606.  
Allschwil: Mohler Hans-Peter Kanzlist 40-58656.  
Aldorf UR: Walker Kurt 60-50278.  
Allstätten SG: Steffen-Mion B. u. U. 90-33489.  
Ammerzwil: von Büren Hans 25-18369.  
Arbedo: Terzi Renzo 65-13175.  
Arislesheim: Müller Albrecht techn. Angestellter 40-58657.  
Arosena: Calandrucio Mario 65-13123.  
Attalens: Dévaud Pierre 18-7782.  
Au SG: Wüthli-Hasler B. u. M. 90-33490.  
Au ZH: Hakios Ulrich-Friedrich 84-22800. — Oberhänsli Oscar Offsetdrucker 80-89805. — Stoop-Litscher N. und E. A. 87-6467.  
Auskilom: Jaggi Peter Gasthof Sonne 84-9637.  
Avegno: Bizzini Guerinio 65-13153.  
Bäch: Koch Ursula Frau 87-6949.  
Bächenbüchel: Baيدا Giovanni 84-22784.  
Baden: COS Computer Systems SA 50-17281. — Konsumentinnenforum Region Baden-Brugg 50-16541. — Suter-Flück Narziss u. Pia Ennetbaden 50-23572. — Zajicek Vaclav Kunstmaler 50-13729.  
Ballwil: Christl.-dem. Volkspartei CVP 60-19596.  
Balsthal: Miesch-Heutschi E. und M. 46-10982.

Basel: Aebi-Schwartz Verena 40-58745. — Aeschlimann Ernst Druckerei 40-36120. — Aktionskomitee gegen den Kaltschlag im Spitalgebiet 40-36108. — Alban Basel GmbH Hausverwaltung Reinach 40-36053. — Almas AG Juwelenfabrik 40-22032. — Alminana-Sancho Francisco 40-58719. — Bachmann Hansruedi Fabrikarbeiter 40-58684. — Bolliger-Wirth Carl 40-58676. — Bowald-Schnebel H. und A. 40-58667. — Büttner-Jacot Marguerite 40-58674. — Christen-Ahoniemi W. und U. 40-58747. — Devonas Clemens Laborant 40-58714. — Doebele-Füglig P. und V. 40-58733. — Drehepof-Bürgel K. und Ch. 40-58658. — Dreier-Bühler Hans 40-58668. — Dunkel Ch. Chauffeur 40-58717. — Epting Roland kaufm. Angestellter 40-58660. — Fakola AG 40-1728. — Fircsa André Briefmarken 40-36106. — Forcart R. 40-36116. — Freie Missionsgemeinde Basel 40-36119. — Geissmann Boden- und Wandbeläge AG 40-2320. — Gianini-Kaufmann Virgilio Gipser 40-36099. — Ingenieurbüro Studer & Waldhauser 40-23785. — Interkommission 40-36112. — Joubert-Kägi Jules 40-58665. — Kaltenrieder Urs Student 40-58661. — Kolb Gottfried kaufm. Angestellter 40-58666. — Landolt Margrit Frau 40-58720. — Lang André Bankangestellter 40-58746. — Leisibach Edwin Laborant 40-58736. — Litzler Olivia kaufm. Angestellte 40-58739. — Maskenball kath. Vereine 40-36102. — Mettler-Frischnecht Emma 40-58679. — Meyer-Gerber H. 40-58662. — Müller Leo Elektromonteur 40-58740. — Nyfeler René PTT-Beamter 40-58669. — Petermann Joseph U. kaufm. Angestellter 40-58734. — Petersen Any Frau 40-58731. — Polling-Reber Bernhard 40-58659. — Rutschmann Erwin Mechaniker 40-58673. — Schmidlin Simone Frau Grafikerin 40-58663. — Schrag-Guy E. Frau 40-58721. — Schweizer Juristentag 40-36104. — Staub-Haberthür Beat H. 40-58738. — Steiner & Roth Steirotech 40-36100. — Straub-Riechsteiner Ad. Konto ES 40-58675. — Tanner-Hirtzlin Anja 40-58741. — Tschopp-Weber P. und A. 40-58729. — Urdas Zoltan 40-56535. — Verein für die Früh-Erfassung geistig behinderter Kinder 40-944. — Vogel Hansruedi Elektriker 40-58683. — Wieland Felix Laborant 40-56548. — Winger-Heller R. und A. 40-58672. — Wisti-Giescke P. und J. 40-58655. — Zaugg Zeman M. Frau Mietzinskonto 40-36114. — Zingg-Degen Richard u. Rosmarie 40-58724.  
Bassecourt: Säckföhr Jean-Louis 25-41629.  
Bassins: Stuby Christiane Mlle 12-41316.  
Bellach: Aebi Dora 45-20341.  
Bellinzona: Branca Livio 65-13187. — Federazione ticinese birillisti FTB Campionati svizzeri individuali 65-6240. — Iglesias Felipe e Maria dr. 65-11540. — Ostini Albina 65-11541. — Sezione bocceffia Carasso 65-4908.  
Bellmund: Peter Walter Urs 25-41621.  
Bercher: Tararan Marie-Rose 10-43220.  
Bern: Benacka Ladislav Dr. Journalist 30-65740. — Däppen Hans-Rudolf u. Meta 30-58502. — Della Torre Gennaro Hilfsmonteur 30-65727. — Evang. Allianz Sektion Bern 30-29403. — Fauvel Françoise Mlle 30-65760. — Fernandez Josefa Frau graph. Arbeiterin 30-65631. — Flückiger Anton Fern 30-65765. — Gerber Arthur 30-54385. — Giannico Federico sanit. Mechaniker 30-65724. — Giger AG Walter Ostermündigen Filiale 30-56036. — Graf-Laurenberger H. u. H. 30-65781. — Hasler Martha Fr. Hebamme 30-65649. — Hofer Ursula Fr. 30-51925. — Jaton Christian und Claudine Bümpliz 30-54383. — Kasper-Wetzel Margrit Frau Bethlehem 30-65788. — Kremer Norbert 30-65761. — Lehrerkonvent der Frauenschule der Stadt Bern 30-26351. — Leiser-Hänni Hans u. Yolanda Bümpliz 30-58499. — Liegenschaftsverwaltung Wegmühlegässli 57a Heinz Hemmann 30-1585. — Marbot Beatrice Fr. kaufm. Angestellte 30-65790.  
Bex: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. Gehilfin Bethlehem 30-51927. — Vanova Irena Fr. 30-65771. — Varrin Thérèse Mlle 30-51924. — Walser Heinz Röntgenassistent 30-65780. — Wartmann Hedwig Fr. Sekretärin 30-65792. — Wyss-Biank Johannes u. Marie Theres 30-65767.  
Beromünster: Bauernverein Beromünster und Umgebung 60-14749. — Zieglhütten Wohnbau AG 60-12922.  
Betz: Haldi Jean-Pierre 18-7786. — Meier Ulrich 18-7784.  
Blausee: Ruffa Ernest 65-11539.  
Biberist: Jordi Marcel u. Verena 45-13645.  
Blil/Bienne: Arbeitermusik Musique ouvrière Passivbeiträge 25-13099. — Automobile-Club de Suisse Seeland-Jura commission sportive 25-4750. — Batschelet Erwin 25-41625. — Beer Emil 25-16351. — Binder Heinrich 25-41630. — Buchwalder Olga 25-41641. — Cencig Mario 25-18365. — Dassen-Wisler Ernst u. Lina 25-41615. — Del Torre Armand atlier de mécanique de précision Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer Brigitte Fr. 30-51926. — Murri Walter Magazinchef Bethlehem AG St. Gallen Zweigstelle Bern 30-25930. — Personalfürsorgeinstitut der Brauerei Felsenau 30-5277. — Reinhard Heinrich u. Rosmarie Bümpliz 30-51928. — Steuerverwaltung der Stadt Bern Ratenerrechnung 30-6164. — Stoffel Claudia Fr. Krankenschwester 30-65782. — Tambocco Gino sanit. Monteur 30-65725. — Union Schweiz, Kurzweilen Amare Haut Fest 1973 30-16145. — Urfer



## SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Aarau, Algle, Allschwil, Appenzell, Arbon, AuSG, Basel, Bellinzzone, Birm, Birmönsler, Biel, Biel-Bözingen, Binningen, Birseiden, Bischofszell, Boudry, Brig, Brugg, Buchs SG, Carouge, La Chaux-de-Fonds, Chêne, Chisasso, Chur, Crens/Sierre, Devos, Deisberg, Diellikon, Dübendorf, Eschenbach LU, Freiburg, Gené, Glend, Grand-Lancy-Palattes, Grenchen, Grindelwald, Heerbrugg, Hergiswil NW, Herliou, Hochdorf, Interlaken, Kreuzlingen, Kriens, Küssnacht ZH, Langenthal, Lusarne, Leukerbad, Liesel, Locarno, Le Locle, Lugano, Luzern, Lys, Martigny, Montana, Monthey, Montreux, Morges, Mülligen, Neuenburg, Neuchâtel s. Rhf., Nyon, Oberwilts, Olten, Pratieln, Reinschwil, Rens, Riehen, Rolle, Rorschach, Saas Fee, St. Gallen, St. Moritz, Saxen, Schallhaus, Schwyz, Siders, Sissach, Sitten, Stein AG, Sursee, Thun, Uster, Vevey, Villars-sur-Ollon, Visp, Wellingen, Weizikon, Wil SG, Winterthur, Wolhusen AG, Yverdon, Zermatt, Zolingen, Zug, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der

**Dienstag, den 20. März 1973, 16.00 Uhr,  
Im Personalgebäude «Zum Goldenen Löwen»  
St. Alban-Vorstadt 38, Basel, stattfindenden**

### 101. ordentlichen Generalversammlung

#### Tagesordnung:

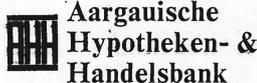
- Bericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1972.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung betreffend:
  - Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung;
  - Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung;
  - Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung; Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
- Wahlen:
  - Verwaltungsrat;
  - Kontrollstelle.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien (oder einen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank) spätestens bis **Donnerstag, den 15. März 1973**, bei einer unserer Niederlassungen bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972 mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinns werden in unsern Geschäftslökalen vom 9. März 1973 an zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 23. Februar 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates  
Prof. Dr. Max Staehelin



## Aargauische Hypotheken- & Handelsbank

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 16. März 1973, 16 Uhr, in der Aula des Freudensteinschulhauses, Brugg.

#### Traktanden:

- Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1972 und Entlastung des Verwaltungsrates.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 45 000 000.- auf Fr. 60 000 000.- durch Ausgabe von 30 000 neuen, vinkulierten Namenaktien von nom. Fr. 500.- zum Ausgabepreis von Fr. 800.-, mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1973.
- Feststellung der Zeichnung und der Einzahlung des Emissionspreises der neuen Aktien.
- Statutenänderungen.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffend Kapitalerhöhung und Statutenänderungen liegen bei den Niederlassungen zur Einsicht der Aktionäre auf. Geschäftsberichte stehen zur Verfügung.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich; die bis Dienstag, den 13. März 1973, bei den Niederlassungen der Bank gegen Angabe der betreffenden Aktiennummern bezogen werden können.

Brugg, den 22. Januar 1973

Der Verwaltungsrat

## Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station

Einladung der Aktionäre zur

### 54. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 17. März 1973, 15 Uhr, in das Hotel «Sonne», Reiden.

#### Traktanden:

- Protokoll der letzten Generalversammlung.
- Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1972, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Referat von Herrn Guido Kneubühler, Hauptverwalter der Volksbank Willisau.  
Thema: Die neuen Konjunkturbeschlüsse.
- Verschiedenes.

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 28. Februar 1973 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Mittwoch, den 14. März 1973, über ihren Aktienbesitz an der Kasse der Volksbank Neuenkirch auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

26. Februar 1973

Der Verwaltungsrat



## Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 16. März 1973, 10.30 Uhr, in der Schweizer Mustermesse, kleiner Festsaal, Basel.

#### Traktanden:

- a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie der Bilanz für das Jahr 1972;  
b) Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsüberschusses.
- a) Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 90 000 000.- auf Fr. 100 000 000.- durch Ausgabe von 20 000 neuen Inhaberaktien im Nennwert von Fr. 500.- zum Emissionspreis von Fr. 800.- netto mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1973;  
b) Feststellung der Zeichnung und der Liberierung des neuen Aktienkapitals;  
c) Aenderung von Art. 5 der Statuten (Grundkapital).
- Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle und von 2 Ersatzleuten.
- Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1972, die Bilanz per 31. Dezember 1972, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Antrag über die Verwendung des Rechnungsüberschusses sowie der Entwurf der Statutenänderung liegen ab 5. März 1973 am Hauptsitz der Bank, Aeschensplatz 3, 4000 Basel, sowie bei ihren Niederlassungen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten für Inhaberaktien können bis Montag, den 12. März 1973, beim Hauptsitz bezogen werden gegen Hinterlegung der Aktien bei unserem Institut oder Beschneidung der Hinterlegung bei einer anderen Bank.

Die Namenaktien, welche am 2. März 1973 im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten die Zutrittskarte direkt zugestellt.

Basel, den 3. März 1973

Der Verwaltungsrat



## BANK VOM LINTH GEBIET

#### UZNACH

Rapperswil Schmerikon Siebnen Lachen Niederurnen Weesen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 15. März 1973, 17 Uhr, in der neuen Mehrzweckhalle in Siebnen.

#### Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1972.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Entlastung der Verwaltungsorgane.
- Erhöhung des Aktienkapitals
  - Beschlussfassung über die Erhöhung von 10 auf 12,5 Millionen Franken durch Ausgabe von 5000 neuen Namenaktien von Fr. 500.- Nennwert, zum Ausgabekurs von Fr. 850.- und Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1973.
  - Feststellung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien.
  - Aenderung von Art. 3 der Statuten.
- Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle sowie das Gutachten des Verwaltungsrates über die Erhöhung des Aktienkapitals sind den Namenaktionären rechtzeitig zugestellt worden. Ausserdem liegen diese Schriftstücke von heute an bei allen Niederlassungen unserer Bank zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten können bis spätestens Dienstag, den 13. März 1973, 12 Uhr, mittels dem den Aktionären zugestellten Bestellschein beim Aktienbüro unserer Bank in Uznach angefordert werden.

Nach dem heutigen Datum bis zum Tage nach der Generalversammlung werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Wir laden unsere geschätzten Aktionärinnen und Aktionäre zur Teilnahme an dieser Versammlung freundlich ein und bitten um rechtzeitiges Erscheinen.

Uznach, den 1. März 1973

Der Verwaltungsrat

**Wer  
nicht  
inseriert ...  
wird vergessen**